

(To be executed on a non-judicial stamp paper of Rs. 200 (In case of Madhya Pradesh and Chhattisgarh Rs.250) Document to be notarized)

(200 रुपयांच्या न्यायीकेतर स्टॅम्प पेपरवर (मध्य प्रदेश आणि छत्तीसगडच्या बाबतीत रु. 250) दस्तऐवज नोटरीकृत केला जावा)

DECLARATION CUM INDEMNITY FROM LEGAL HEIRS FOR OWNERSHIP CHANGE

मालकी बदलासाठी कायदेशीर वारसांकडून घोषणेसह नुकसान भरपाई

NOC regarding Ownership Change of Late Shri/Smt _____ having insurance policy bearing no. _____ with PNB MetLife India Insurance Co. Ltd. ("PNB MetLife") wherein Late Shri/Smt _____ was the Policy Owner while Shri/Kum/Smt _____ is the Life Insured.

पीएनबी मेटलाइफ इंडिया इन्शुरन्स कंपनी लिमिटेड ("पीएनबी मेटलाइफ") यांची विमा पॉलिसी क्र. _____ असलेल्या स्वर्गीय श्री/श्रीमती _____ यांच्या मालकी बदलाबाबत ना-हरकत प्रमाणपत्र, ज्यामध्ये स्वर्गीय श्री/श्रीमती _____ हे/या पॉलिसी मालक होते / होत्या तर श्री/कु./श्रीमती _____ हे/या जीवन विमाधारक आहेत.

I/We, मी/आम्ही,

- 1) _____
- 2) _____
- 3) _____
- 4) _____

Together with Mr. / Ms. _____ who has / have claimed for Ownership Change from PNB MetLife, are the only heirs of the deceased namely Late Shri/Smt _____ having insurance policy mentioned above with PNB MetLife.

श्री/सुश्री _____ यांच्यासमवेत एकत्र, ज्यांनी पीएनबी मेटलाइफकडून मालकी बदलाचा दावा केला आहे, ते पीएनबी मेटलाइफची वर नमूद केलेली विमा पॉलिसी असणाऱ्या स्वर्गीय श्री/श्रीमती _____ या मृत व्यक्तीचे एकमेव वारसदार आहेत.

The said policy holder died intestate on _____ leaving behind him/her, us, whose names are stated above as the only heirs. I / We collectively give our, free and irrevocable consent and hereby declare and state that I/We have no objection whatsoever if the ownership of the insurance policy mentioned above is changed in the name of Shri/Kum/Smt. _____, as per his/her request.

मृत्युपत्र न केलेल्या वरील पॉलिसीधारकाचा मृत्यू _____ रोजी झाला, ज्याच्या/जिच्या माघारी आम्ही, ज्यांची नावे वर नमूद केली आहेत, ते एकमेव वारसदार आहेत. मी / आम्ही एकत्रितपणे आमची मुक्त आणि अपरिवर्तनीय संमती देत आहोत आणि याद्वारे जाहीर आणि नमूद करत आहोत की वर नमूद केलेल्या विमा पॉलिसीची मालकी श्री/कु./श्रीमती _____ त्याच्या/तिच्या विनंतीनुसार त्यांच्या नावे बदलल्यास मला/आम्हाला कोणतीही हरकत नाही.

I hereby declare and state that I shall defend, indemnify and hold harmless PNB MetLife against any claim, counter – claim, demand, charge or liability that PNB MetLife may be exposed to on account of such change of ownership of the insurance in the name of the said Shri/Kum/Smt. _____

मी जाहीर आणि नमूद करत आहे की विम्याची मालकी श्री/कु./श्रीमती _____ नावे बदलल्याने पीएनबी मेटलाइफला सामोरे जावे लागू शकते अशा कोणत्याही दावा, प्रतिदावा, मागणी, शुल्क किंवा दायित्वाविरुद्ध मी पीएनबी मेटलाइफचा बचाव करेन, त्यांना नुकसान भरपाई देईन आणि त्यापासून दूर ठेवेन.

Made and executed on this day of, 20.....

Place:

....., 20..... च्या दिवशी तयार करून त्याची अंमलबजावणी केली

ठिकाण:

Yours faithfully, (Name and Signature of Legal heir)

तुमचे विश्वासू, (कायदेशीर वारसदाराचे नाव आणि स्वाक्षरी)

Version 2.1 / Nov'22

Page 1

आवृत्ती 2.1 / नोव्हेंबर '22

पान 1

1) _____ स्वाक्षरी _____
2) _____ स्वाक्षरी _____
3) _____ स्वाक्षरी _____
4) _____ स्वाक्षरी _____

Proposed Owner Signature _____

प्रस्तावित मालकाची स्वाक्षरी _____

1. Witness Name & Signature
साक्षीदाराचे नाव व स्वाक्षरी

2. Witness Name & Signature
साक्षीदाराचे नाव व स्वाक्षरी

Place: _____

Date: _____

ठिकाण: _____

दिनांक: _____

Note: If the person proposing himself/herself as the new PO states that he/she is the sole legal heir and there are no other legal heir(s), a legal heirship certificate is required to be submitted as evidence for the same.

टीप: जर नवीन पीओ म्हणून स्वतःला प्रस्तावित करणाऱ्या व्यक्तीने सांगितले की तो/ ती एकमेव कायदेशीर वारसदार आहे आणि इतर कोणतेही कायदेशीर वारसदार नाहीत, तर त्यासाठी पुरावा म्हणून कायदेशीर वारस प्रमाणपत्र सादर करणे आवश्यक आहे.

Note: If this bond is signed in vernacular, one of the attesting witnesses should be requested to certify that the contents of this Bond were explained to the party in vernacular before execution as under:

टीप: जर या बाँडवर स्थानिक भाषेत स्वाक्षरी केली गेली असेल तर प्रमाणित करणाऱ्या साक्षीदारांपैकी एकाला हे प्रमाणित करण्याची विनंती करावी की अंमलबजावणी करण्यापूर्वी या बाँडमधील मजकूर पक्षकाराला स्थानिक भाषेत खालीलप्रमाणे समजावून सांगितला गेला होता:

“Certified that the contents of this indemnity bond were explained by me to the Life Insured/surety in his / her vernacular language and that he / she has affixed his/her Signature / Left Thumb impression to this bond in my presence after thoroughly understanding the contents of the same.”

“या नुकसान भरपाईच्या बाँडमधील मजकूर मी आयुर्विमाधारकाला/ हमीदाराला त्याच्या/ तिच्या स्थानिक भाषेत समजावून सांगितला आहे आणि त्यामधील मजकूर नीट समजून घेतल्यानंतर त्याने / तिने माझ्या उपस्थितीत या बाँडवर आपली स्वाक्षरी / डाव्या अंगठ्याचा ठसा दिला आहे हे प्रमाणित केले जाते.”

Signature of the attesting witness
प्रमाणित करणाऱ्या साक्षीदाराची स्वाक्षरी